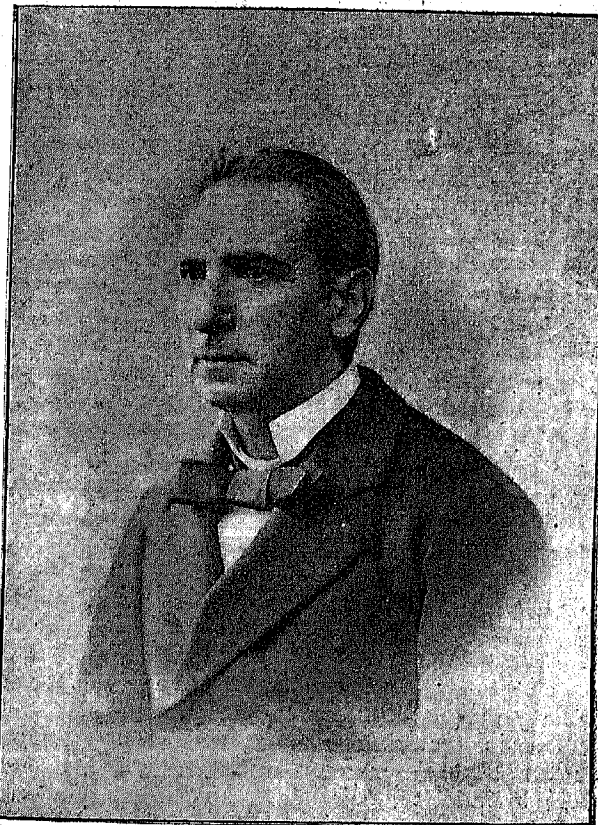




AÑO V.

BUENOS AIRES, FEBRERO 20 DE 1898

N.º 158



NICETO ZAMACOIS

## ZAMACOIS

(HISTORIADOR DE MÉJICO)

**R**OCAS familias ofrecen el raro ejemplo de no tener entre sus miembros alguno insignificante, pasivo, perteneciente á ese inmenso lote de vulgo que forma mayoría en la raza humana.

La naturaleza, ordenada en el reparto de sus dones, con esa ley de gravedad que responde á su organización admirable, suele agraciarse á muy limitado número de familias con un miembro que honra el nombre de todos los demás, ascendientes y descendientes, con la riqueza de la inteligencia y del cerebro en las esferas del arte, con el heroísmo en la guerra, con alguna obra ó hecho, en fin, que coloque su nombre sobre el nivel de la masa ignorada.

Pero también de vez en cuando la Naturaleza, instrumento del *Autor Máximo*, pierde su ley de equilibrio y le *dá la loca* por colmar á todos los miembros de una familia de múltiples dones y aptitudes para que florezcan en el mundo. Bien es verdad que también suele ocurrir que, después de haberlos encumbrado á todos, se vuelven las tornas y me los apabulla en medio del período más feliz, amontonando sobre ellos desgracias y desastres, sin excluir como epílogo una muerte prematura en la plenitud de su gloria.

Todo esto ha sucedido con la familia de los Zamacois, aquellos brillantes muchachos bilbainos, hijos del popular cuchillero de la calle de Ascao, todos artistas de gran ingenio y no menor corazón. Ricardo Zamacois, el primer actor cómico que ha tenido España, el que fué regocijo de toda una generación, murió desesperado; Eduardo Zamacois, el pintor ilustre, el autor de *Los Limosneros* y de *La educación de un príncipe*, discípulo predilecto del gran Messonier, falleció en los albores de su gloria, cuando sus telas se cotizaban en París á cincuenta mil francos. Elisa Zamacois, la primera cantatriz de zarzuela que ha tenido España, después de conseguir una crecida fortuna, ha llegado á la vejez arruinada por un banquero, teniendo que vivir en Buenos Aires consagrada á la enseñanza. Otro hermano, asombroso gimnasta que dejó bizcos á los ingleses con sus arriesgados ejercicios, también ha sufrido desgracias sin cuento. Por último Niceto Zamacois, el notable escritor, objeto de estas líneas, sufrió lo indecible, víctima de las revoluciones y tumultuosos acontecimientos políticos de Méjico, donde pasó la mayor parte de su vida y formó su hogar.

Remito á los lectores que deseen más amplios datos sobre todos los Zamacois á la monografía que hice de toda la familia en el número 84 de esta Revista (Enero 30 de 1896).

Niceto Zamacois, el mayor de los hermanos,

emigró de muchacho á Méjico. Creíanle sus padres tras del mostrador de alguna casa de comercio, al amparo de algún compueblano, indiano ya rico, cuando comenzaron á ver su firma en los periódicos peninsulares, al pie de composiciones poéticas, artículos de costumbres, descripciones geográficas, etc., etc., todo ello reproducido, por bueno, de los diarios y revistas de Méjico.

«¡Cábuen diez!—exclamó en Bilbao el cuchillero.—Yo creí que sería cadete de tienda, y resulta que nos ha salido escritor. Está visto que ninguno de mis hijos sirve para cosas vulgares.»

A otro padre que no fuera el viejo Zamacois, genio también en la mecánica tijeretera según un publicista *chimbo*, le hubiera disgustado ver que un hijo suyo se quedara en indiano de *pelo negro*, por meterse en los trotes literarios, equivalente á sellar un pacto perpetuo con la pobreza, porque en Europa darán poco las letras; pero en América ¡vaya si dan...! ¡disgustos!

El muchacho siguió sus inspiraciones, con esa alegre resignación que se apodera del corazón humano cuando se entrega á sus propios impulsos, aun cuando estos arrastren tras de sí esa figura de semblante amarillo, inspiradora de los místicos, que se llama el ayuno de la carne viva y muerta, ese doble alimento de las naturalezas vulgares y prosaicas que viven sobre el filo mismo de los placeres sensuales y gastronómicos, con lo cual aciertan, porque no tiene la vida mucho más objeto que vivir físicamente, aunque otra cosa opinen los poetas empeñándose en soplar con suspiros á toda la humanidad.

De versificador sentimental y articulista de costumbres, pasó Zamacois á historiador. Escribió cinco volúmenes, comprendiendo en ellos toda la época del Imperio y de la Independencia, seguida de... pongámosle doscientas revoluciones entre parciales y generales, porque ya se sabe lo que cuesta hacer patria en América... y también en Europa. ¡Y pensar que lo que ha dado tanto trabajo pretendan destruirlo entre la Filosofía y la Dinamita! ¡Oh, siglo revolucionario, siglo de la mentalidad nerviosa, siglo decapitador de la inícuca normalidad de lo desigual!

Niceto Zamacois adquirió gran notoriedad con sus escritos. Entroncó con una linajuda familia por medio del matrimonio. Sus hijos pertenecen hoy á la aristocracia mejicana, con el correspondiente brillo á los descendientes de un historiador que tuvo no poca influencia en la incipiente vida colectiva del estado mejicano.

Las contingencias naturales á época tan anárquica, dejó en la miseria á Zamacois y la familia en que entroncó, y al morir el distinguido escritor, solo legó á sus hijos las ventajas que en épocas apaciguadas pueden obtenerse de un nombre honroso.

Distínguense las producciones poéticas de Zamacois por la influencia del romanticismo, esa bella literatura en que se compendian las comedias lacrimosas de la sensibilidad, y en que el espíritu, deliberadamente, le pide al cerebro las ideas que le han de producir un estado de morriña perpétua. ¡Ah, la tristeza premeditada...! Este estado de alma, inocentemente hipócrita, ha producido cosas que no hace falta más que creerlas para que resulten bonitas. ¿Y por qué no creerlas, si al creerlas se hacen bonitas? El siglo está vestido de apariencias de fortaleza, y solo acepta el lloro del cocodrilo.

Como historiador, Zamacois es un narrador sencillo, veraz y comedido en sus juicios sobre personas y acontecimientos, gozando su nombre en América del respeto y la consideración que merece su notable labor histórica y literaria.

LUIS JAIZQUIBEL.

Febrero 19 de 1898.

## De Mar del Plata

Señor Director de LA VASCONIA.

Aunque con algún retardo que usted sabrá perdonarlo, cosa que tantas veces lo habrá hecho, en su corta pero fecunda vida de director de tan acreditada publicación, cargo que exige una dosis no pequeña de paciencia, para escuchar promesas literarias que raras veces son cumplidas, encomendar correspondencias que la pereza, ese eterno narcótico de la actividad humana, impide con su eterno ¡mañana!, ¡mañana!, y resistir los embates de la falta de sentido común que caracteriza á la falange de escritores originales, que asedian con sus terribles originalidades la redacción de revistas acreditadas, yo, que á veces tengo la inicua pretensión de no ser como otros, y que de cuando en cuando me permito el lujo de cumplir (á medias por supuesto, para que la distinción no sea tan radical) mis promesas, que cual fantasmas acusadores, con cara de acreedor recalcitrante, me acusan y califican con epítetos que van cayendo en desuso, por el justo y continuo uso que de ellos se hace, he sentido, aunque tarde, la necesidad de hacer algo por mi fama, algo parecido á esas buenas y solitarias acciones que alguna vez ejecutan criminales empedernidos, para hacerlas flamear en todo momento, pretendiendo ocultar con ella, las infinitas malas que tienen acreditadas en la cuenta corriente de su existencia.

Conste, pues, que aunque tarde, en esta ocasión cumplo, para poder defenderme de las acusaciones que usted quiera hacerme por algunas promesas que no le haya cumplido, lo que no sería extraño, pues está probado, que en este mundo constituye la regla común, prometer para no cumplir.

No tendrá esta el verdadero carácter de una correspondencia, sino que más bien será el relato de algunas de las impresiones que una persona no apasionada por las cosas de la tierra, hace, declarando desde ya que Mar del Plata es el mejor punto balneario que en la República existe, hoy por hoy, por aquello de que en la tierra de los ciegos, el tuerto es rey.

Siempre me ha causado verdadera hilaridad, y esto me ha sucedido muy amenudo, el escuchar á algunos de mis compatriotas, quienes de un modo ridículo afirman, que nuestra playa de moda en nada desmerece á las más renombradas de Francia, España é Inglaterra, en lo que se refiere á sociedad y confort.

Este apasionamiento tonto, que suele cegarnos al extremo de no querer reconocer nuestra inferioridad bajo el punto de

vista de nuestra sociabilidad, nos hace, no solamente injustos, sino que también inaccesibles á las buenas influencias de la vieja Europa, a esa llaneza llena de distinción que caracteriza á su sociedad media, á ese modo de ser individual, tan independiente sin temor á la agena crítica, á ese desenvolvimiento que nace de la cultura, del roce social, y que no se adquiere con las veleidades de la diosa Fortuna que generalmente levanta á la clase de *hombres sólidos* que tan magníficamente describe el inolvidable Larra.

No soy yo de los que piensan que la cultura de un pueblo, se ha de juzgar por la cantidad de abonados que tiene su teatro lírico, por el mayor ó menor número de lujosos carruajes que recorren sus parques, por los bailes que se suceden en espléndidas mansiones, que al fin los que tales alegrías gozan, constituyen una mínima parte, que se aburre y se fastidia, cuando una inteligencia cultivada, no los levanta, ensanchándoles horizonte tan limitado, no, para que un pueblo sea culto, es necesario que su clase media, base y fundamento de la democracia, se manifieste en todos los actos de la vida exterior, en una forma elevada, es necesario que el pueblo, esa masa ignota, que tiene la fuerza de la ola ciega que todo lo avasalla, sea respetuoso, y se sienta á la vez dignificado por el respeto que se le guarda, es necesario, que esas tres clases, no se sientan distanciadas.

Pero en fin, dejemos estas cuestiones que trascienden á sociología, ó como quieran llamarle, y vamos al grano.

Mar del Plata es triste, su paisaje terrestre no alegra el alma, como alegran las hermosas montañas de Euskaria, al bravo Cantábrico, que rompe sus olas en rocas, que avanzando atrevidas, encierran en sus ensenadas playas que la ola moja, y cercanos á la orilla de espuma, bosques, sembrados, y rústicos caseríos que trepan la altura.

Es cierto que apartando la vista de la tierra, que dejando de mirar sus pequeñas colinas, sin árboles que las alegran que desviando la mirada de la pampa y dirigiéndola al o no, que se aleja, y allá lejos se confunde con un cielo a el alma se siente emocionada, al contemplar esa manifestación inmensa de la naturaleza, sus ondas que vienen y v sus blancas crestas, ese sordo rumor de las aguas, un grandioso de la creación.

Hé aquí, á mi modo de ver, la única belleza que encierra este punto balneario.

Su costa llena de monotonía, en uno que otro punto se vé interrumpida por amontonamientos de rocas, no siendo estas muy abundantes, pues apenas pueden señalarse como algo importantes, tres, camino de la Playa del Norte uno y los otros el llamado de las Piedras, el más hermoso, y el pomposamente nombrado la Gruta, que no es otra cosa que un espacio de tres metros cuadrados que ha quedado entre tres ó cuatro piedras laterales, con la particularidad de que el techo que la cubre es el cielo, ¡valiente gruta!

Las rocas que la rodean, tienen grabado infinito número de nombres, que dan á aquel lugar el carácter de una Neópolis, donde se ha enterrado parte, si no todo, el sentido común de algunos pobres de espíritu.

Cuando recuerdo las playas vascongadas, que tantas veces visité, cuando contemplo en aras de mi fantasía, sus alegres paisajes, tan llenos de vida, aquellos arenales, sembrados de familias por doquier, llenos de algazara, de movimiento, sin esa etiqueta insufrible, que mata toda espontaneidad, siento verdadera tristeza, pues en esta playa, noto un exceso de estiramiento social, que mata toda iniciativa, temerosa de esa crítica ramplona, que apesar de valer tan poco, pesa sin embargo en los cerebros chirles de gran parte de nuestra *élite*, representante obligada, según es costumbre pensarlo entre nosotros, de nuestra sociedad.

Sin embargo, se nota en el presente año una pequeña reacción. Bastantes familias hacen la verdadera vida de playa, y no solo la de rambla, ó sea paseo más ó menos rápidos sobre doscientos metros de piso de madera, y en esta reacción se vé la influencia de la numerosa colonia extranjera que nos aporta sus buenas costumbres burguesas, y también la influencia de las familias argentinas que han recorrido los balnearios europeos, y que dejando á un lado preocupaciones impropias de una buena cultura, se muestran tal cual son, llenas de franqueza y perfectamente comunicativas.

Todas las playas de Europa se disputan sin cesar á los veraniegos, atrayéndolos con sus fiestas, con sus comodidades, con toda clase de novedades; y las municipalidades ó ayuntamientos y el vecindario de cada localidad, contribuye en masa á hacer agradable la estada al forastero, de tal modo, que no siente éste el exceso de dinero que le sacan.

En Mar del Plata, pasa todo lo contrario, no se preocupan en hermosear la población, no se hacen plantaciones de árboles que tan necesarias le son por sus fuertes vientos; existe un arroyo que atraviesa la plaza, que hoy constituye un foco de infección, y cuyas pequeñas barrancas, con muy poco dinero podrian ser convertidas en jardines vistosos; la Municipalidad preocupada con sus luchas intestinas, no se ocupa de los intereses ediles, no hay luz, sinó de candil, y el vecindario, cual nuevo y enorme Cartouche, se prepara durante el invierno para lanzar e impúdico y violento, sobre los bolsillos de los que aquí venimos en busca de auras puras, de ambiente sano, sin darnos en compensación esa alegría ficticia, á que es acreedor el que gasta dinero.

Así puede comprobarse una vez más nuestro *mal americano*, es decir, ese especial modo de ser que tenemos para apropiarnos de nuestro viejo modelo, Paris y C.<sup>a</sup>, todas sus cosas malas, sin acordarnos de imitar algunas de las buenas que por aquellas tierras se usan.

Sería injusto si no dijera que debido al actual intendente, á su actividad, á su iniciativa puramente personal, se han empedrado algunas calles, razón por lo que creo que los que comulgan en el bando político contrario, tratan de evitarle molestias, derrocándolo del puesto que tan bien ocupa.

A esta playa, no solo hay que traer traje de baño y pesos, sinó que también el propósito de alegrarse por cuenta propia, pues los *naturales de este país*, maldito si se preocupan del *spleen* que se refleja en más de un rostro de los imperturbables caminadores de la rambla.

Existen aquí unos hombres á quienes llaman pescadores, que de todo tienen menos de eso, si se les compara con los que he admirado más de una vez en las costas de la vieja Euskaria.

¡Cómo compararlos con aquellos verdaderos titanes, que en lucha homérica con los terribles elementos del Cantábrico, en sus múltiples y arriesgadas expediciones vencen con sin igual valor y pericia, y no escarmentados por las crueles penalidades, por esa exposición continua de su vida, vuelven siempre alegres y contentos á romper con infinito tesón, la ola soberana que avasalla, que destruye!

¡Recuerdo la *trainera*, esbelta y lijera, sus remos á una rasgando el verde-azul del mar, la veo encabritarse en la peligrosa barra, levantarse con la revuelta espuma, y al impulso esforzado de los marineros, salvar el peligroso paso, y luego, desplegada la vela que hincha la brisa de tierra, vogar lejos, muy lejos de la costa, la veo perderse en el horizonte, sin otro amparo que la bondad de Jangoikoa!

Aquellos rudos pescadores de rostro franco y jovial, llenos de vida, perfectamente afeitados, y un pecho férreo, atraen por la dulzura que resplandece en sus ojos, por su modo respetuoso, por el valor de que hacen gala á cada instante.

Los llamados pescadores en este Mar del Plata, son los tipos más curiosos que pueden verse.

Todos italianos, más parecen vendedores de naranjas y duraznos, y en cuanto á su pericia maricera, y valor para afrontar los rezongos de nuestro mar, que á la verdad no se enfada tanto, no me merecen mucha confianza, y conste que no soy yo solo quien tan pobre idea tiene de ellos formada, pues es corriente decir en esta playa, que estos marineros la noche antes de salir, sacan una luz á la ventana de sus casuchas, si se apaga, no salen, porque dicen que vá á haber temporal, y si no se apaga tampoco salen, porque es señal de que no habrá brisa suficiente, en fin, cosas que aquí se dicen.

En lo único que se asemejan á los de por allá, es en cobrar caro el pescado.

Cuando salen, no se alejan de la costa, y haciendo crucero en parejas, con una red suspendida y sujeta á ambas popas pasan cuando más 8 ó 10 horas en el mar.

Ese modo de pescar, y la falta de elección de las épocas propicias, para la pesca de las distintas clases de pescado,

son la causa de que vaya desapareciendo, y alejándose cada vez más y más de esta costa.

Si yo fuera capitalista, creo que me dedicaría á ser empresario de pesca, pero para ello traería primero algunos de los lobos de mar, que pueblan las costas de Guipúzcoa y Vizcaya, pues lo que es, los de aquí, apenas si llegan á boriegos.

La colonia vascongada es numerosa en esta localidad.

Rodeada de las simpatías á que en todas partes se hace acreedora por su honradez y laboriosidad, prospera cual ninguna otra, ocupando un puesto importante en el comercio, industria y ganadería, y contribuyendo con su esfuerzo personal, á la mayor prosperidad de este punto balneario.

Con algunos he tenido ocasión de hablar y siempre consecuentes con su acendrado cariño á la vieja Euskaria que tan lejos está, ha versado nuestra conversación, sobre recuerdos de la querida tierra que no olvidan.

He podido corroborar una vez más, la idea que tengo formada de los sentimientos de los euskaros, atestiguando, que donde hay un vasco, todo vasco encuentra un hermano.

Y vamos á la última de estas impresiones.

La *casa de Jorge*, tan conocida por virtuosos y viciosos; los primeros, persiguiendo con sin igual saña á la traidora *bolilla*, que gira más que mujer coqueta, y que como tal bolsa á más de uno de esos terribles *pichudadores*, que buscan con un aire indiferente, perfectamente imitado, convertir sus modestas y ordinarias fichas de cien pesos, que colorean la mano, en simpáticas *placas* de cien pesos, y los segundos nerviosos, viva la mirada, cimbrando el tapete, hasta el momento en que la *tierna bolilla*, anuncia su parada con ruidos que semejan el chocar de pequeños escaquetes, esa casa, ofrece un cuadro tan variado, tan lleno de bellezas, que yo no me atrevo á bosquejar, porque para ello necesitaría tener pintura en la pluma, profunda observación y una cantidad de psicología inagotable.

Unos juegan á *negro ó colorado* y concluyen por quedar *negros*, otros á *pleno* y quedan plenamente convencidos de que han perdido, el de más allá á *cuadrados* y al fin queda quieto y cuadrado, el de acá á *columnas* que concluyen por caérsele encima, los prudentes á *doceña* y siempre sale la del *fratle*, es decir, un punto más, alguno á *línea* y lo ponen como de *línea*; los que juegan á *mayores, menores, pures y nones*, se defienden como gato paúza arriba, pero al fin quedan rotos, deshechos, y pocas veces pueden hacer una retirada honrosa.

Cada uno tiene su sistema, combinación, su *pálpite*, su modo, su tarjeta para cálculos (alegres por supuesto), y he visto que algunos llevan unos pequeños naipes con puntitos de colores, pero ni por esas, la *bolilla* eterna engendradora de realidades, abate desde la inocente celda que la alberga, las doradas ilusiones de tanto soñador.

Se ven cosas curiosas en *la de Jorge*: he visto á un señor jugar siempre al *cerro*, como de los colmos! querer ganar con el *cerro*, con la nada, con la primer cantidad negativa, como usted comprenderá, eso de estar siempre al *cerro*, concluyó por quedarse frío, helado; y he visto á un joven recién casado, que le había dado por tapar el *dos* con un monto de fichas, *cibulla* que le había originado su nuevo estado, el matrimonio, el ser *dos* en la nueva vida, y está claro, como esto no le importa á la *bolilla*, lo mandó á hacer compañía al del *cerro*.

Juntos los he visto más tarde, recorrer la orilla del mar, á quien probablemente contarían su desgraciada fortuna.

He cumplido.

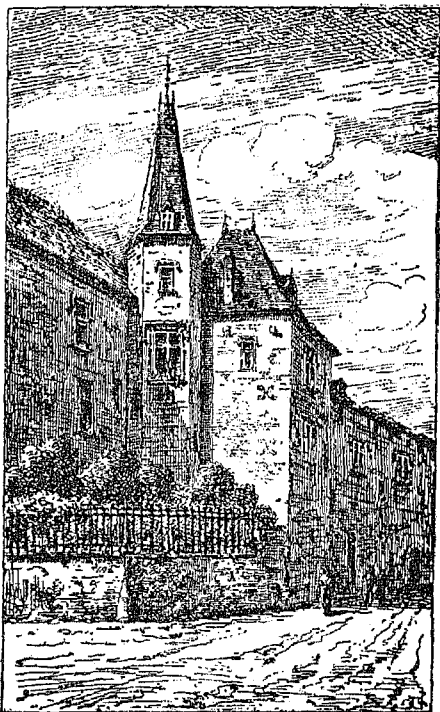
Le ruego no me exija otra vez promesas tan difíciles de cumplir.

Lo saluda.

Enero del 98.

DOSCIERO.

## REGION VASGO-FRANCESA



LA CASA DE JUANA D'ALBERT

Entre la diversidad de curiosidades históricas que aún se conservan como monumentos arquitectónicos en la Región vasco francesa, se halla la casa mansión que fué de Juana D'Albert.

En la todavía apellidada *duodécima* ciudad de Bearn y rodeada de espléndidas avenidas y paseos, se halla enclavada la citada casa, sin que su abolengo digamos, haya hecho perder á las demás que la circundan por la gran calle D'Orthez su edad respetable y su aire de importancia.

Son éstas estensos y antiguos alojamientos construídos durante los siglos XVI y XVII.

Una nobleza linajuda y numerosa habita la villa conservando sus tradicionales costumbres, pero las miradas escudriñadoras de los visitantes, se extasían en la contemplación del hotel que nos ocupa.

Se halla este flanqueado de pequeñas torres, que le dan aspecto un tanto tétrico, haciendo dudar que Juana le habitase con preferencia á cualquier otro cómodo castillo, apesar de hallarse su interior bastante arruinado, sin dejar por esto de ser delicada.

En efecto, este castillo se halla bastante deteriorado y carece además de esa halagadora riqueza que suele embargar los sentidos á los acostumbrados á la opulencia.

La reina Juana nunca quiso invertir dinero alguno en restauraciones inútiles.

Parece que el objeto ó la pasión que la dominaba, era tener un lugar apropósito donde poder entretener á sus soldados y librarlos del alcance de los del Rey de Francia y contra

los sujetos que su fervor hugonote, poco tolerante, los tenía en parte disgustados.

Dado el valor arqueológico de los edificios de ese rincón de Francia, parece que se ha formado un Congreso de arqueólogos y artistas para proteger los monumentos históricos. Una comisión nombrada al efecto y compuesta de personas competentes se viene ocupando de este asunto.

Los honores de primacía en la reconstrucción, corresponden á la Iglesia por ser la más antigua.

Sus muros se principiaron en el siglo XII y las demás partes en el XV.

La nave única es de esta época formada de bellos arcos de una elegancia rara, terminada por una absida á tres paños con dos capillas laterales.

La decoración interior, no ofrece ningún atractivo particular.

(De nuestro Almanaque)



ARATUSTEAK

En este año, el Carnaval por más que parezca extraño, será si yo no me engaño como todos, siempre igual.

## CARNAVAL

No puede darse mas originalidad, en las disposiciones, que la humanidad tiene tomadas en cuanto á la distribución de ciertas fechas, que dispone en el año para entregarse, bien sea, al descanso, á la meditación ó al esparcimiento del espíritu abatido.

Son tréguas que consagra para hacer olvidar, aunque momentáneamente, las fatigas que la materia sufre en la rudá lucha por la vida.

Una de las que mas llama la atención, no solo al encumbrado en el alto sólio de la aristocrácia del talento, única á mi modo de ver, digna de ser denominada así, como al mas humilde menestral, es la dedicada al *Dios de la sátira y la locura é hijo de la noche, y que expulsado del Olimpo por sus excesos en las burlas, se asoció al Dios del vino*; ó sea el Dios Momo de la Mitología.

En términos mas claros, diré que es el carnavalesco á quien vengo mencionando.

Fiesta es esta á que debe prestarse una especial atención por la filosófica significación que encierra y en la que el hombre mas sedudo pierde el equilibrio de todas sus facultades y se presenta á los ojos de sus semejantes en abierta pugna con el criterio.

Muchas veces, nos hemos hecho la siguiente pregunta: El hombre que durante el resto del año ha revestido todos sus actos de una seriedad plausible, y que llegado ese día, pierde por su voluntad ese período lúcido y se transforma en demente recalcitrante, ¿es lo que aparenta, ó quiere ser lo que representa?

¿Ha estado hasta ese día fingiendo magistralmente, siendo por lo tanto, farsa pura su seriedad?

¿O es la demencia condición indispensable á la vida?

Si lo primero, no cabe duda, que las previsoras leyes con su férrea mano impiden un desborde social sin ser fácil preveer el resultado final; y si lo segundo, vendría á robustecer opiniones anteriormente emitidas respecto á la cultura del hombre en el siglo actual, que abandonado á su instinto, sin freno de ninguna especie, sería el mundo un caos; luego pues, nuestra civilización tan decantada, no es espontánea sinó forzosa, por temor al castigo que nos impondría á cada infracción cometida.

Las razas, que aún hoy existen sin leyes ni gobierno, ni aparatosas demostraciones de su poderío y al mismo tiempo respetadas por el resto humano, nos demuestran hasta la evidencia poseer más lógica y por consecuencia, más conocimientos prácticos de la vida, que los que sarcásticamente nos llamamos progresistas civilizados; viven dentro de la verdad, mientras nosotros vivimos engañados y engañando, y la careta, bajo la cual ocultamos nuestras miradas, no es el pedazo de cartón ó tela pintarrajeada que nos colgamos en carnestolendas, sinó la natural, que con artera maña y un cinismo á toda prueba se transforma de jovial y alegre en iracundo ó pudoroso, según convenga á nuestras miras.

¿Cómo se comprende sinó esa multitud de bochornosas escenas llevadas á cabo en estos días de bullicio general, por gentes que el día

anterior respiraban pulcritud y buenos modales por todos los poros de su cuerpo?

Como dato irrefutable á esa perversidad de instintos, tenemos la estadística, que ve aumentar considerablemente sus diferentes cifras, cabiendo no muy pequeña parte en tan tético cuadro, á la mortalidad, á las enclaustraciones y al desarrollo de todos los vicios.

Día llegará, en queándonos exacta cuenta de nuestra *arlequinésca* condición, veamos desaparecer uno á uno todos esos resabios de épocas, que si bien tuvieron su razón de ser ó existir, hoy se hallan fuera del alcance, no solo de nuestras necesidades, sinó de toda discusión en pró de semejantes atentados al sentido común, que ponen al hombre en un tan bajo nivel y que hoy va siendo acreedor á ciertas consideraciones.

Por lo demás, el carnaval transformado en fiesta culta, puede esperarse de él provechosísimos frutos y constituir una protesta á las anteriores generaciones y un mentís elocuente á los que actualmente apadrinan las bacanales á que daban lugar las orgías inmorales de otros tiempos.

Supuesto todo va sufriendo transformación y de las cosas más absurdas se saca provecho, púedese lógicamente crear dentro mismo de la fiesta y con algunas limitaciones una poderosa fuente de recursos con que atender debidamente las mil y una necesidades en que hoy se ven envueltas las benéficas instituciones de caridad y los infinitos asilos de protección que hoy sostiene á duras penas el municipio.

Lanzada la idea, dejo á los poderes públicos su ampliación, estudio y realización en la persuasión de haber hecho un bien á los menesterosos y desvalidos.

HIPÓLITO G. DE ANDOIN.

## MENSAJE

Hijos de Aitor, los de la *Euskaria* noble;  
Los que unisteis Vizcaya la bizarra,  
Con Alava, Guipúzcoa y la Navarra;  
Jurando vuestros fueros bajo el roblo  
Que santa libertad al mundo narra.

Hijos de Aitor, los que con letras de oro  
Teneis grabado *Laurak-Bat* por lema,  
El árbol sacrosanto por diadema,  
Y el *Guernikako-Arbola* tan sonoro  
Que sus notas corona vuestro emblema.

Yo os saludo y á la noble *Euskaria*  
Decírla, que ésta América es su hija  
Y conserva solícita y prolija  
De su madre querida y feudataria;  
Lozana planta del árbol que prohiba  
Del roblo de Guernica originaria.

Magalona 1898.

HORACIO JAUREGUI.

# SECCION AMERICANA

---



Dr. D. SATURNINO DE SEGUROLA

## El Dr. D. Saturnino de Seguro (1)

« Tan ingrato es el género humano, como menesteroso; tan dispuesto á olvidar el bienhechor, como tardo en reconocer el beneficio. Podrá hacer su necesidad que lo acepte; pero jamás su alvíz se hamillará á besar la liberal mano que le dispensa. Desvanecido en una quimérica presunción admite los presentes más gratuitos con el desdenoso ceño que soberbio ama las debidas tareas de un esclavo. Califica los dones de tributos, y negado á conocer el servicio, está tan distante de la recompensa como del agradecimiento. ¡Desdichada virtud si necesitara del aura popular para hacerse amar! El candor de una alma grande halla su gloria en lo justo y no necesita más retribución.—La primera hazaña de un héroe es saber hacer bien á aquellas personas de cuyo abandono está como seguro y apelar de estos ultrajes á la benévola posteridad.—Merece en su tiempo para gozar en los venideros, crece la admiración en razón de las distancias y su yerbo to polvo obra con usuras cuanto se le negó vivo. »

*Párrafo de la nota del Doctor Seguro al Protomedicato el 16 de Noviembre de 1809.*

El retrato que ofrecemos en el presente número á los lectores de LA VASCONIA, es uno de los más auténticos, y solo le falta su escudo que lo es en forma de un círculo que tiene en su centro entre láurea, un brazo desnudo y en la parte superior la palabra VACUNA, y á la izquierda, dentro del círculo, una lanceta que sirve para inocular el *virus proflático*, y fuera de éste, las palabras *Hominibus prodesse natura jubet*. (La naturaleza manda ser útil á la humanidad.)

\* \*

El Dr. D. Saturnino Seguro era de muy ilustre abolengo, porque su señora madre D.<sup>a</sup> Bernarda de Lezica era hija de D. Juan de Lezica y Torrezuri, que el año 1737 (2) vino desde el Perú á cumplir el voto, que había hecho de construir á sus expensas la antigua iglesia del Santuario de Luján, y su señor padre pertenecía á una noble familia de Vizcaya.—El doctor Seguro hizo sus estudios en *Chuguisaca*, se ordenó de presbítero en Santiago de Chile en el año de 1799, habiendo recibido el año anterior, el título de doctor en aquella universidad, llamada de San Luis.—Mereció el nombramiento de subdiácono en el senado del clero, en el año de 1828, y el de diácono en el año 1831, el de quinta dignidad en el año 1834, para ocupar la tercera silla de canónigo en el año de 1840, y la primera en el año de 1852; y fué jubilado en el mismo año en el alto cargo de Dean de la catedral de Buenos Aires (hoy Metropolitana) por el general don J. J. de Urquiza, cuando estuvo á la cabeza del gobierno de esta provincia, testificando la estima á que era acreedor el doctor Seguro, acordándole su retiro, con sueldo entero.

Siempre fué sacerdote ejemplar, modesto y humilde. No ascendió por medios indignos, ni buscó el favor de los poderosos, ni temió desprecios. El perteneció á ese clero antiguo de Buenos Aires, de los que ya no queda ninguno; el doctor Seguro era de la generación de Moreno y Thomson, de quienes fué condiscípulo en el curso de filosofía que dictaba en el año de 1795 el doctor Medrano.

Así como patriota, también como sacerdote tuvo la gloria de haber atravesado difíciles situaciones, sin haber faltado á su ministerio, de modo que al morir dejó á todos un modelo digno de imitación.

Luego de ordenado, sirvió en calidad de teniente cura en la parroquia del Socorro por espacio de diez años, con sumo aprecio de aquella feligresía, por la generosidad con que un eclesiástico había querido servir una parroquia tan pobre, como también por su celo y cari-

dad, especialmente con los enfermos, á quienes no solo llevaba el auxilio de la religión, como también los de la ciencia médica, distribuyendo limosnas á los más necesitados.

Su memoria es la de un verdadero filántropo noble y desinteresado, que no por el brillo de su poder, ni el favor de circunstancias, sino en fuerza de sus méritos, se hizo acreedor á los mayores elogios.—El fué, después del doctor don Cosme Argerich, el principal propagador de la vacuna en este país, introduciendo el *virus* á su propia costa y dedicándose personalmente á la inoculación, habiendo sido nombrado en el año 1809 comisionado general para la propagación de la vacuna en la ciudad y campaña de Buenos Aires.

El virrey, don Baltasar Hidalgo de Cisneros, con fecha 10 de Noviembre de 1809, comunicó al *Protomedicato* este nombramiento, y este alto Tribunal de la Medicina, le discernió el título, sirviéndome de epígrafe á este artículo, un párrafo de la nota del doctor Seguro en que contesta reconocido á esta distinción y aceptando el puesto.

Fué el doctor Seguro el principal propagandista en América (pues de aquí se llevó á Chile y al Perú) del gran descubrimiento de la *vacuna* que hizo en Inglaterra el sábio médico (3) doctor don Eduardo Jenner en el año 1776, habiendo sostenido una interesante correspondencia con él, del que recibía instrucciones, por lo que la *Real Sociedad Jenneriana de Londres*—*London Vaccine Institution*—le discernió el título de miembro correspondiente en el año 1826.

En 1813, publicó un folleto en el que se dan todas las instrucciones necesarias para la inoculación de la vacuna y que el Gobierno aprobó el 18 de Mayo del mismo año.

En Noviembre 15 de 1820, la Junta de Representantes pide se conceda al doctor Seguro el privilegio de tener voz y voto en los acuerdos sobre los asuntos de pública beneficencia y asiento en las concurrencias de la corporación.

En 26 de Marzo de 1822, dirigió un manifiesto á la *Sociedad Conservadora y propagadora de la vacuna de París*, el cual corrió impreso en esta ciudad.

Fuera de los merecidos elogios que recibió de literatos y hombres de ciencia por la recopilación de los documentos de nuestra historia, recibió en el año de 1844, el título de miembro honorario de la *Sociedad de Anticuarios de Stokolma*.

El doctor don Bernardino Rivadavia, justo admirador de su talento, le nombró director de la casa de expósitos, cargo que ya había desempeñado, y en nota del doctor Rivadavia que he tenido á la vista, le ruega este distinguido estadista, que vuelva á ponerse al frente de esta institución. Después de haber sido director de la casa de expósitos durante muchos años, vióse obligado en el año 1833 á manifestar al Gobierno de don Juan Manuel Rosas, su absoluta imposibilidad de seguir sosteniendo la institución, por haberse agotado sus recursos propios y agnosos. El gobierno de Rosas contestó, después de algunas fórmulas, que se aceptaba la renuncia del director de la Casa de Expósitos, ordenando "que cese el establecimiento y se repartan los niños existentes entre las personas que tengan la caridad de recibirlos;" es decir, que se arrojaran los huérfanos á la calle. La nota concluyó con una formal desaprobación de la conducta caritativa del doctor Seguro, por haber "desembolsado cantidades de sus fondos particulares." La suerte de la infancia desvalida fué ya el objeto de su constante preocupación, porque amaba á los niños con el cariño de un verdadero padre, y este acendrado amor lo coloca á la altura de San Vicente de Paul, pues desde ese día se ocupó de recoger de las calles los niños abandonados, á quienes cubría con su manto y los llevaba á su casa, donde encontraban asilo y protección.

San Lucas en su versículo 16, capítulo XVIII, pone en los labios del divino maestro estas palabras: *Sinita*

(1) Según el diccionario manual del vasconce, de que es autor el Reverendo Padre doctor don Resurrección M.<sup>a</sup> de Azcue.—La etimología de Seguro es la siguiente: Segur—Asegurar—Ola—tabla,—ó sea: *Tabla segura*.

(2) Lezica y Torrezuri era vizcaíno y ocupó en Buenos Aires los puestos de Regidor del Cabildo y Juez Comisario de la Real Audiencia.

(3) A Jenner se le han levantado tres estatuas: dos en Inglaterra, una en la catedral de *Gloucester*, otra en *Tratagar Square* (Londres), y una tercera en el patio de la Escuela de Medicina de París.



*párvulus venire ad me.*—El doctor Segurola por su bendita caridad con los desvalidos, por su amor á los niños, fué el único amparo que encontraron las criaturas en su horfandad, cuando el tirano Rosas mandó clausurar la Casa de Expositos, y podía repetir estas palabras del Redentor: *Dejad á los niños que vengan á mí.*—El doctor Segurola debía poner en su escudo esta divisa: *Dios, Patria y Humanidad.*

\*  
\*\*

La primera Junta del año 1810, le nombró bibliotecario en compañía del sábio franciscano fray Cayetano Rodríguez y del ilustrado doctor don Mariano Moreno como secretario, donde inició una suscripción para el fomento de esta biblioteca, que importó una regular suma de dinero, como valiosas donaciones de libros con que contribuyó la colonia inglesa, que era muy numerosa por aquellos tiempos.

Por decreto de 7 de Septiembre del año 1821, el gobierno del general Rodríguez suprimió los empleos de 1.º y 2.º bibliotecario, colocando el establecimiento bajo la única dirección del doctor Segurola y autorizándole para nombrar sus ayudantes. El rasgo característico de su simpática fisonomía, no fué solo la superioridad intelectual y mucho menos el don prestigioso de la palabra ó del estilo, fué la bondad, la caridad en esa forma social y práctica que hemos llamado filantropía, porque empleó su influencia social, su tiempo y su fortuna, en el mejoramiento y alivio de sus semejantes.

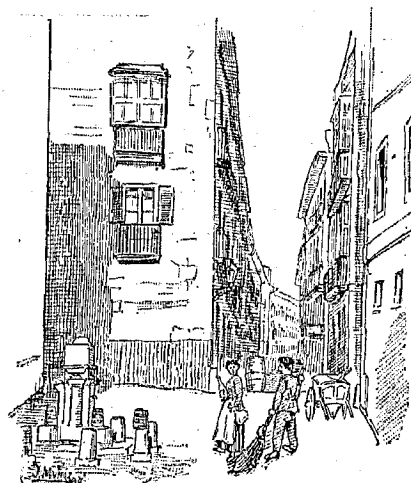
El doctor Segurola fué regidor en el antiguo Cabildo, por varias veces bibliotecario público, administrador de vacuna, director de la casa de Expositos é inspector general de escuelas en el año 1828.—Es el fundador de las escuelas del Estado para niñas, habiendo hecho traducir, de acuerdo con la *Sociedad de Beneficencia*, por la señora Isabel Casamayor de Luca, el "*Manual para las escuelas elementales de niñas, ó resumen de enseñanza mutua, aplicada á la lectura, escritura, cálculo y costura*", de madame Quignon, impreso el año 1823 en la imprenta de "Niños Expositos". El doctor Segurola fué el primero que introdujo en las escuelas públicas, el famoso sistema educativo de Lancaster, preocupándose mucho de la educación desde la época colonial, cuando el virtuoso general Belgrano decía: "*No hay objeto más digno de la atención del hombre que la felicidad de sus semejantes*", fundando con razón esa felicidad en la educación; hasta la época en que Rivadavia pronunciara su favorito axioma: "*La escuela es el secreto de la prosperidad de los pueblos.*"

Muchas de estas escuelas tuvieron directoras extranjeras como la señora Hyne y antes las señoras argentinas de Lañes, Pagola, Ranel, Haedo y otras y directores como Brodard, Persi, Ribes, De Angelis, Cabezón, Magesté, Peña y Rufino Sanchez. Inútil parece indicar que la Sociedad de Beneficencia cooperó con sus desinteresados é importantes servicios en favor de la educación y muy especialmente la señora Manuela Calzadilla.

En Marzo de 1830 fué nombrado el doctor Segurola miembro de la comisión encargada de clasificar los escritos publicados por la prensa, en compañía del doctor don Miguel Villegas, don Pedro Agrelo y de los generales don Miguel Azcuénaga y don Guillermo Pinto. En el año de 1821 fué comisionado por el ministro de Gobierno del general Rodríguez, doctor don Bernardino Rivadavia, para reunir los fondos para enviar cuantos útiles fueran necesarios para establecer el método de Lancaster en todos los colegios de campaña y encargándolo de la dirección de todos ellos. No se puede decir que el doctor Segurola ocupó estos puestos porque tuviese un carácter acomodaticio, con desdoro de su dignidad; todo lo debe á su talento, pues al mismo tirano Rosas no le aduló y se sabe que hizo más que otros muchos para merecer el ódio y persecución.

JULIO MISOYA GARCIA.

(Terminará.)



San Sebastian: Apaiz calia (calle de los Curas) ó del Puyuelo.

### ¡Ez da ba Alajaña!

Picharreko botilla  
besuan zubela  
presaka kaljetan  
zizuan Mikela.

Amabiyak zintzilik,  
lanian senarra,  
bañan otordubetan  
bidian azkarra.

Edertazunen gañez  
Mikela gaztia,  
ikuzteko zan arrek  
zeraman aidia.

Nola Franchisku zegon  
kalia garbitzen,  
asi ziran alkarri  
galde t'erantzuten.

—Esan nazu Franchisku  
jemen goi aldián  
sagardorik onena  
nun da?

—Kupelian.

—!Arrayial gta nola  
zera zu arkitzen  
orrenbeste jakin ta  
kalia garbitzen?

MARCELINO SOROA LASA.

## NOTAS LOCALES

**Ignacio Firmat.**—Honda impresión ha causado en la colonia española el inesperado fallecimiento de D. Ignacio Firmat, presidente del Club Español y uno de los hombres que, así por su representación social como por su consagración á la ciencia, honraba á toda la colectividad.

Formó su hogar en este país, entre cuyos hijos gozaba de merecidas simpatías por la altura de su carácter y su esquisita cultura.

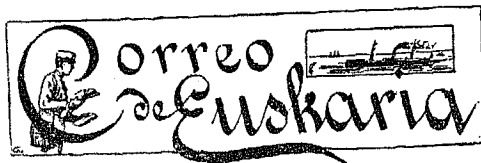
Descanse en paz el buen español y obrero infatigable de la ciencia.

**Centro Navarro.**—Para los días 20 y 26 del corriente anuncia este Centro dos bailes en sus salones, Vitoria 1265. Es de esperar que resulten muy animados.

**Fallecimiento.**—Ha fallecido en Bermeo la señora madre de nuestro buen amigo D. Juan García Perez, comerciante de La Paz (E. R.)

Acompañámosle en el sentimiento por tan irreparable pérdida.

**Centro vasco-francés.**—También este Centro vascongado rinde culto al Dios Momo con dos bailes que tendrán lugar en sus salones los días 19 y 22 del corriente.



## ALAVA

Parece cosa ya decretada la demolición de parte del magnífico exconvento de Santo Domingo, que ha servido para varios servicios militares, últimamente de hospital militar.

La iglesia es muy atrevida y el claustro bastante bello: sin ser un monumento de primer orden merecía conservarse, para bien del arte y la historia de Alava.

El ferrocarril anglo-vasco-navarro de Estella, Vitoria y Durango continúa siendo administrado por el Gobierno, pero sin verificar la definitiva incautación.

El Estado hace explotar el trozo comprendido entre Vitoria y el alto de Salinas de Leniz, pero no se cuida del trozo (no en explotación) de Salinas á Escoriaza. Este trozo, que es difícilísimo, tiene varios túneles, que se están hundiendo y cegándose; enormes trincheras, que sufren costosos corrimientos, y atrevidos terraplenes y muros, que amenazan desplomarse: en fin, una *debacle*.

Se ha verificado en la capital de esta provincia, la inauguración de la sala de armas establecida en el edificio de la Capitanía General de Vitoria.

El acto resultó muy brillante, asistiendo á él los generales Gonzalez Tablas y Vivar y todos los jefes y oficiales de la guarnición francos de servicio.

El salón estaba artísticamente decorado.

Una de las músicas militares durante la celebración del acto ejecutó muy escogidos números en la galería de la Capitanía General.

Han fallecido en Vitoria:

Sres. Raimundo Junguitu, Tomás Cortazar y Sra. Paula Uralde.

Del cálculo verificado en Vitoria para las cédulas recogidas, para la formación del censo general de habitantes, han resultado los siguientes datos:

Número de cédulas recogidas, 6025.

Población de hecho, 28,154 h.

Id. de derecho, 28,345 h.

El número de inscripciones es de 28,637 habitantes.

Ha celebrado su primera misa en Salinas de Leniz, el nuevo sacerdote don Juan Cruz Ibarguche é Iturbe.

En una almoneda de Sevilla se ha descubierto una verdadera joya pictórica; el retrato del arzobispo Fr. Pedro de Urbina, franciscano, pintado por el insigne Murillo, y que perteneció al derruido convento de San Francisco.

CONCURSO DE BANDAS.—La comisión de festejos del ayuntamiento de Vitoria, ha dictado informe favorable respecto á la moción presentada para que se celebre en aquella capital durante las fiestas de la Blanca del presente año, un concurso de bandas, charangas y orfeones. El certámen se verificará en los días 7 y 8 del mes de Agosto, y en él podrán tomar parte todas las sociedades corales é instrumentales que lo deseen. La cantidad presupuesta para premios es de 27,000 pesetas.

La comisión calcula que los gastos que este certámen origine, ascenderán á unas 35,800 pesetas, y los ingresos que de ésta obtengan, á 28,250, resultando un déficit de 6,750 pesetas.

Se espera que asistan unos 1500 concursantes, y que permanezcan en Vitoria tres días, en cuya ciudad se cree hagan un gasto de 70 á 80,000 pesetas.

Dicen de Vitoria:

“Aspecto grande nos presenta el campo en nuestros alrededores y en el resto de toda la provincia. El apacible invierno que vamos teniendo general en todos los países, favorecido de una manera extraordinaria el desarrollo de 1 mases depositadas en ellos, y es de esperar si la primera benigna, que los labradores vean recompensados sus trabajos con una muy regular cosecha.

## REGION VASCO-FRANCESA

El eminente tenor vasco-francés Albert Saleza, de la Gr Opera de Paris, ha sido designado para cantar el papel *Tannhäuser* en la célebre obra de Wagner.

Según noticias de Biarritz, Saleza ha sido también contratado para cantar en América dos semestres, durante 4 años, recibiendo por cada campaña 150,000 francos.

En el cantón de San Juan de Luz, ahora que se efectúan las visitas de inspección de la comisión mixta de reclutamiento de la circunscripción de Bayona, para el alistamiento de 1889, ha ocurrido un curioso incidente de quintas.

Por un error en la inscripción de nacimientos del Registro Civil, en un pueblo del referido cantón, aparece como varón y bajo el nombre de Juan Aramburu, una bella y arrogante casera vasco-francesa Juana Aramburu.

Por negligencia de la interesada y de sus padres, no elevó ante el tribunal civil de Bayona la correspondiente demanda de rectificación de su estado civil, y la autoridad militar no sabiendo de qué manera salir del paso, la ha suscrito en la listas de reclutamiento, si bien dando parte de ello á las autoridades civiles y judiciales, para que antes de la comparecencia ante los médicos se rectifique dicho error.

La *quinto* Juana Aramburu, tras breve declaración ante la comisión mixta, ha sido declarada mozo disponible, en *ol servación*, y acto seguido que el tribunal de Bayona ordena la rectificación en el Registro civil, será *borrado* por la autoridad militar de las listas de reclutamiento.

A mediados del pasado se declaró en Hendaya un incendio en una casa cercana á la estación, perteneciente á la compañía del Mediodía, y habitada por quince empleados de dicha compañía ferroviaria.

Se supone que el motivo del incendio fué el haber prendido fuego el hollín de alguna chimenea.

A la primera señal, acudieron al lugar del siniestro numerosas personas, así también dos bombas, una de la compañía del Mediodía y otra del estacionario *Javelot*.

Gracias á esto se pudo salvar aún una pequeña parte de los inmuebles.

Desgraciadamente, sin embargo, todos los inquilinos han perdido todo ó casi todo el mobiliario, siendo de sentir esto cuanto que solo seis los tenían asegurados.

Las pérdidas se elevan á 26.200 francos.

## GUIPUZCOA

Dicen de San Sebastián que á consecuencia del furioso embate de las olas se desplomó, en una extensión de metro y medio, la parte de murallón principal de la Zurriola, que habia sufrido marcada inclinación durante el temporal último.

Si continúan los furiosos del mar, dicen que es de temer se desplome la parte de muro que, aunque on pié todavía se encuentra en estado de completa ruina.

Dicose que se hallan muy adelantadas las gestiones para la beatificación del venerable Padre Lizardi, de la Compañía de Jesús, hijo del pueblo de Asteasu, y que murió mártir asañteado por los chiriguanos del Ingre el 17 de Mayo de 1735.

Ha quedado instalada la luz eléctrica en las calles, casa particulares y edificios públicos de la villa de Hernani, aprovechando un salto de agua, con lo cual se obtiene excelente iluminación y extraordinaria baratura.

Leemos en un periódico que un casero de la villa de Ataun que tenia escondido en el establo un billete del Banco de España de 500 pesetas, tuvo la desgracia de que una vaca se comiera el papelito.

El casero se puso furioso y condenó á la vaca á estar á dieta durante algunos dias. La *cornúpet*a cayó enferma y se murió, supónese que de hambre.

Durante el mes de Diciembre último se fabricaron en las diferentes fábricas de la provincia de Guipúzcoa, las siguientes armas:

Escopetas de pistón: de un cañón 2.267 y de dos 600, habiéndose expedido ó vendido 2.282 de las primeras y 596 de las segundas.

Escopetas Lefauchaux: de un cañón 1.080, y de dos 522, vendiéndose 1.075 de las primeras y 141 de las segundas.

Pistolas Lefauchaux: de dos cañones se fabricaron 2.819, y se vendieron 2.780.

Pistolas Remington: fabricadas 80 y vendidas 78.

Rewólvers: 10.220 fabricadas y vendidas 10.250.

En las fábricas de cartuchos se fabricaron 124.000 para escopetas y se vendieron 118.350, y 930 para pistolas.

Según nota oficial del general en jefe del ejército de Cuba, han fallecido en dicha isla, los soldados guipuzcoanos José Gutierrez Amillamendi, de Aya, en Guanajay y Mariano Gonzalez Mendizabal, de San Sebastian, en la Habana.

Ha dejado de existir en San Sebastian don Cosme Churruca.

Perteneciente á la nobilísima familia de Churruca, desde muy jóven y terminada su carrera de abogado, sirvió al Estado en el ministerio de Gracia y Justicia y desempeñando mas tarde los cargos de magistrado en la Audiencia territorial de Valladolid, de presidente de la Audiencia de lo criminal de la capital de Guipúzcoa, habiendo sido nombrado finalmente para presidir una de las Salas de la Audiencia de Granada, solicitando entonces su jubilación y residiendo definitivamente en San Sebastian, á la que profesaba gran cariño, como al pais vascongado que le vio nacer.

Su cadáver fué amortajado con la toga de magistrado y sepultado en su villa natal de Motrico.

Los donostiarras celebraron el 19 del pasado con gran animación, la festividad de su patrono. Lo que mas contribuyó á la algazara como de costumbre fué la clásica tamborrada, bueyes y cecenzusko.

Ha sido nombrado Juez municipal de Tudela el abogado de aquella ciudad D. Pedro Oñorbe, que actualmente desempeñaba el cargo de fiscal municipal.

Han fallecido en San Sebastian:

Sras. Maria Teresa Anabitarte, Agustina Orbaiz, Josefa Camino y Amirano, Aurelia Calleja é Isasi; Sres. Antonio Lacuona y Yarza, Gastón Recart, Juan Bautista Larrañaga y Laso, Luis Garate y Soraza, Luis Bordenabe.

## NAVARRA

En Sangüesa se vá á montar una gran Central eléctrica para suministrar el alumbrado á dicha ciudad y pueblos próximos.

La instalación ha sido ya encargada á la Sociedad "Sucesores de Pinaquy y C.<sup>a</sup>"

El coronel navarro D. Arturo Ruiz, ayudante en Cuba del general Blanco, ha sido encargado de formar el nuevo regimiento de caballería que ha de operar en la Gran Antilla.

Los términos municipales que comprende la zona de territorios floxerados, son los siguientes:

Aoiz, Arce, Artazu, Andosilla, Adios, Añorbe, Artajona, Aberin, Allo, Arguedas, Arriasgoiti, Ansoain, Aranguren,

Arraiza, Belascoain, Biurrun, Barasoain, Berbinzana, Beire, Cirauqui, Cadreita, Cintruénigo, Cizur, Ciriza, Caparroso, Di-castillo, Eslava, Ezprogui, Eneriz, Esteribar, Egüés, Ezcabate, Echauri, Echarri, Elorz, Fálces, Fúnes, Guirguillano, Guesálaz, Garinoain, Galar, Huarte, Ibargoiti, Izagaondoa, Iza, Juslapena, Larrasoaña, Lizoain, Lumbier, Leache, Lerga, Liédena, Lónguida, Legarda, Leoz, Lerin, Larraga, Monreal, Mañeru, Muruzabal, Miranda de Arga, Mendigorria, Muniain, Milagro, Marcilla, Murillo el Cuende, Mélida, Olaibar, Olza, Ollo, Obanos, Olcoz, Olóriz, Orisoain, Olite, Pamplona, Puente la Reina, Pitillas, Pueyo, Peralta, Romanzado, Sada, Sansoain, San Martin de Unx, Santacara, Tiebas, Tirapu, Tafalla, Urraul Bajo, Urroz, Uterga, Unciti, Ucar, Unzué, Ujue, Villava, Viddaurreta, Valtierra, Yesa, Yerri y Zabalza.

Parece que varios propietarios de Navarra han dirigido á la Diputación foral una instancia, en demanda de que á los contribuyentes foranos no se les considere como residentes para los efectos de la tributación.

Ha presentado la dimisión de su cargo el digno alcalde de Aoiz D. Félix Juan Cilveti.

Ignóranse los motivos en que ha fundado esta resolución que lamentará mucho el vecindario de dicha villa, donde el señor Cilveti cuenta con generales simpatías; según se demostró en las elecciones municipales, obteniendo una votación muy numerosa.

Dice *El Tafallés*:

"Según el resumen de las hojas de aquel recogidas el día primero de este mes resulta aproximadamente, que Tafalla cuenta con una población de hecho de 5.724 habitantes, y de derecho de 5.701 en 1.495 hojas.

En el censo que se hizo hace diez años ó sea el 1887 tuvo Tafalla de población de hecho de 6.501 y de derecho 6.444.

Resulta una baja de 743 almas.

La mayor parte es debida á la emigración á las repúblicas sud-americanas y al mayor número de soldados con motivo de las dos guerras, supresión de Audiencia y de la zo militar."

Parece que una compañía francesa de explotación se propone hacer un vtaje por algunas provincias españolas donde se cosechan mayores cantidades de vinos tintos similares á los franceses, con objeto de ver el estado de las diferentes regiones y proceder á las inatallaciones de maquinaria necesarias para la elaboración de vinos tintos de mesa.

Ha sido nombrado Juez municipal de Tudela, el jóven abogado D. Pedro Oñorbe, que desempeñaba hasta ahora el cargo de fiscal municipal.

En la mayor parte de los puntos de estas provincias los campos presentan muy buen aspecto y los labradores despues de haber recogido las hojas de roble, dan principio á la pesada labor de la laya.

La Diputación de Navarra ha concedido tres mil quinientas plantas de árbol de diferentes especies á varios ayuntamientos y particulares para repoblar terrenos de la provincia.

El señor Arazola ha sido autorizado por la Diputación foral de Navarra para que termine su proyecto de ferrocarril eléctrico Pamplona-Estella-Logroño, valiéndose de los auxilios que funcionaban en la extinguida junta técnica y del material necesario.

El ayuntamiento de Abaigar, de acuerdo con el párroco de aquella localidad, ha dispuesto suprimir por este año las fiestas cívicas que en honor de su patrón San Vicente mártir suelen celebrarse en dicho pueblo los dias 22, 23 y 24 de Enero.

En el pueblo de Urdiain, según nos comunican, se ha abierto una escuela de adultos, asistiendo unos cincuenta alumnos, a pesar del escaso vecindario con que cuenta dicha localidad.

Digna de aplausos y de ser imitada es la conducta del Ayuntamiento de Urdiain.

Alsásua es el primer "lugar" de Navarra por su población pues cuenta, según el último censo llevado á cabo el 31 de Diciembre último, con *dos mil ciento treinta* habitantes de hecho y *dos mil ciento cincuenta y tres* de derecho.

Hay un aumento de un 7 por ciento en el último decenio.

El señor marqués de Echandía trata de establecer una granja agrícola modelo en su magnífica posesión de Otazu.

Los trabajos se están ejecutando bajo la dirección del ilustrado ingeniero agrónomo señor Goiburu.

Han fallecido en Pamplona:

Sres. Doroteo Marticorena, Juan Julián Garay, Victor Bengoechea y Florentino Iracheta; Sras. Manuela Gonzalez, Micaela Lizaso, Martina Errea, Estefanía Olaz, María B. Arraras y Lucía Arondo.

En Peralta, D. Pablo Elorz.

En Aoiz, D. Juan Cruz Irigoyen.

En Tudela, D.<sup>a</sup> Guillermina Beurmann.

En Echarrri-Aranaz, D.<sup>a</sup> Cármen Goñi de Saralegui.

En Lerin, D. Dionisio Ramirez y D.<sup>a</sup> Marta Garcia.

En San Martín de Unx, D. Martín Iriarte y D. Angel Valencia Leoz.

En Abiltas, D. Teodoro Ruiz Martínez.

En Estella, D. Veremundo Uriarte, D.<sup>a</sup> María Ruiz de Galarreta y D.<sup>a</sup> Petra Azparren.

En Tafalla, D. Roque Lecumberri Larrondo, D. Eusebio Gaston Vides y D.<sup>a</sup> Concepción Martínez García.

## VIZCAYA

Día de júbilo fué para Algorta el 11 del último Enero, con motivo de la colocación de la primera piedra de las obras del nuevo murallón-carretera, que partiendo de la punta conocida por la Begoña, junto al muelle del puerto exterior, y pasando por la playa de Ereaga terminará en el puerto del mencionado pueblo.

No hay por qué decir que en la fiesta inaugural de estas obras tomó parte todo el vecindario.

A las seis de la mañana, la banda de música de la localidad recorrió las calles de la población ejecutando una bonita diana, anunciando que los algorteros tenían que celebrar día tan señalado.

A la terminación de la calle de Arechondo había un bonito arco de follaje con la inscripción siguiente: "Al Excmo. señor D. Evaristo de Churruca", y en las escaleras de la bajada al puerto otro que decía: "Al Excmo. señor D. Antonio de Basagoiti".

Los balcones de la casa del tránsito estaban engalanados con colgaduras de diversos colores y clases.

Una vez en el punto donde había de celebrarse la ceremonia, y después de las oraciones del ritual y bendición, fué asentada la piedra, operación que lo hizo el vice-presidente de las obras del puerto de Bilbao, señor Costa y Vildósola.

Terminó el acto con vivas entusiastas, entre ellos uno á Algorta lanzado por el señor Churruca y contestado por la inmensa concurrencia que allí había y el "Guernikako Arbola" ejecutado por la banda de música.

A continuación se levantó acta de la ceremonia celebrada, firmándola las autoridades, invitados y muchos de los concurrentes.

Un voraz incendio ha destruido el caserío denominado "Dobaran-alde", sito en el barrio de Butron (Gatica), propiedad del señor Marqués de la Torrecilla.

Se quemaron todas las existencias.

No hubo desgracias personales.

Las pérdidas materiales se calculan en 14,500 pesetas.

Han fallecido en Filipinas los soldados de este Señorío Juan Begoña Adusa, de Begoña; Pedro Iturbá Garimbieta, de Garay, y Basilio Abásolo, de Yurre.

Descansen en paz.

En el certámen literario euskaro celebrado en Bilbao en el mes de Diciembre último, bajo los auspicios de algunos colaboradores de la revista vascongada *Euskalzale*, ha sido premiado con 100 pesetas por un juguete cómico de costumbres euskaras en dos actos, y escrito para adaptar música, según las bases del programa, titulado *Gabonetan*, el distinguido vascófilo D. Vitoriano Iraola, á quien felicitamos.

El Juez municipal de Bilbao llama á los que se crean con derecho á la herencia de D.<sup>a</sup> Juana Mardaraz y Artaza; que falleció en Plencia el día 30 de Noviembre del año último.

A bordo de la lancha pescadora *San Pedro*, folio 367, del puerto de Elanchova, ha fallecido repentinamente, estando aquella en alta mar, el tripulante Evaristo Mendieta.

Sus compañeros lo condujeron á tierra vivamente impresionados.

Durante el mes de Diciembre de 1897 se recaudaron en la Administración de Hacienda de Vizcaya, por todos conceptos, pesetas 1.255,012.

Las obras de la apertura del camino vecinal de Ereño han sido adjudicadas, como mejor proponente, al señor Miguel Antonio de Aldecocea, vecino de Ereño.

Con un lleno completo se representó el mes pasado en la sociedad Euskaldun Biltokia, en Bilbao, por tercera vez, la zarzuela en tres actos titulada *Vizcaynik Bizkaita*.

Toda la parte musical se hizo repetir á instancias del público, que no cesaba de aplaudir.

La función terminó cantándose por la concurrencia en masa, puesta de pié, el *Guernikako Arbola*.

El 8 del pasado se verificaron en la parroquia de San Vicente de Bilbao trece bodas, en cuya misa mayor hubo momentos en que había seis matrimonios esperando para recibir la bendición nupcial.

¡Trece bodas en un solo día y en una misma parroquia! Claro: con razón aumenta considerablemente la población.

Han fallecido en Bilbao:

Sres. Eugenio Apodaca, Remigio Guiloche, Martín Martínez y Garay, Bustaquito Arriaga, Valentín Ruilozaga, José Andicochea y Pablo Zarate Maruri; Sras. Josefa Oñate, Melchora Gallartegui, María Larrinaga, Consuelo Lifiño de Arriola y Francisca Artiach y Astegui.

En Sondica: D.<sup>a</sup> Victoria Sangroniz de Echevarria.

En la anteiglesia de Echevarria, D. Miguel de Juaristi de Muguruza.

En Algorta, D. Juan Bautista Cortina y Pinedo.

En Marquina, D. José Martín de Arrate y Madariaga.

En Lezama, el presbítero D. Juan N. Madariaga y Echevarria.

En Guernica, D.<sup>a</sup> María Magdalena de Zavala y Urizar.

## INFORMACIONES

Juan Antonio Güena residente en Berméo, desea saber el paradero de su hermano Manuel Güena que hace seis años tuvo su residencia en Dolores (Provincia de Buenos Aires), calle Paraná núm. 110.—Recurrir á esta Administración ó á la calle Maipú 224.

Se desea saber el paradero de D. Leon A. Chindurza, natural de Berméo (Vizcaya), que hace algunos años vino de Chile, á la República Argentina.

Se agradecerá al que envíe algunos informes de su paradero á esta Administración.